

**Oznaka prijave:****Javnemu razpisu za sofinanciranje znanstvenoraziskovalnega sodelovanja med Republiko Slovenijo in Ljudsko republiko Kitajsko v letih 2020 - 2022**  
(Uradni list RS, št. 3/2020, z dne 17. 01. 2020)**PRIJAVNA VLOGA**  
(APPLICATION FORM)**A. SPLOŠNI PODATKI** (General information)

|  |   |
|--|---|
| <b>Sodelujoča država</b><br>(Partner country)  | - |
| <b>Trajanje projekta</b><br>(Project duration) |   |

**B. PODATKI O PRIJAVITELJU** (General information of Principal Investigator in Slovenia)**1. Raziskovalec - nosilec v Sloveniji** (Principal Investigator in Slovenia)

|   |  |
|---|--|
| <b>Številka</b> (Code number)               |  |
| <b>Ime in priimek</b><br>(Name and Surname) |  |

**2. Raziskovalna organizacija (RO)** (Research Organization)<sup>1</sup>

|                            |  |
|----------------------------|--|
| <b>Šifra</b> (Code number) |  |
| <b>Naziv</b> (Name)        |  |

**Organizacijska enota raziskovalne organizacije** (Applicant - Research organization)

|                               |                                       |
|-------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Številka</b> (Code number) | <input type="button" value="Izberi"/> |
| <b>Naziv</b> (Name)           |                                       |

**3. Raziskovalna skupina** (Research Group)

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| <b>Številka</b> (Code Number) | <input type="button" value="Izberi"/> <input type="button" value="X"/> |
| <b>Naziv</b> (Name)           |  |

**4. Življenjepis (CV) raziskovalca prijavitelja** (Principal investigator CV)<sup>2</sup>

**CV v prilogi** (CV as attachment)

**5. Kontaktna oseba za administrativne zadeve** (Contact Person)

|  |  |
|--|--|
| <b>Ime in priimek</b> (Name and Surname) |  |
| <b>E-naslov</b> (E-mail)                 |  |

**6. Sodelujoči raziskovalci v Sloveniji** (Slovenian Collaborators)<sup>3</sup>

| <b>Številka raziskovalca</b><br>(Code Number) | <b>Ime in priimek</b><br>(Name and Surname) | <b>Doktorski študent</b><br>(PhD student) | <b>Podoktorand</b><br>(Postdoc) |                                  |
|---|---|---|---------------------------------|----------------------------------|
| <input type="button" value="..."/>            |   | <input type="checkbox"/>                  | <input type="checkbox"/>        | <input type="button" value="X"/> |

|                          |                          |                          |                                     |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |

**7. Citati - dokazilo o izpolnjevanju pogoja za vodjo projekta – če le-ta ni razviden iz baze SICRIS** (Citations –proof of meeting the requirement for a project leader - if it is not clear from SICRIS base)<sup>4</sup>

**Citati v prilogi** (Citations as attachment)

**8. Obdobje v zadnjih petih letih, v katerem vodja projekta ni bil zaposlen v raziskovalni dejavnosti oziroma je bil dalj časa odsoten** (Periods in the last five years in which the project leader did not work in the research organization or was absent for longer period)<sup>5</sup>

### C. PODATKI O PARTNERJU IZ SODELUJOČE DRŽAVE (General Information of Principal Investigator in Partner Country)

**9. Tuji raziskovalec - nosilec v sodelujoči državi** (Foreign Principal Investigator in Partner Country)

|  |  |
|--|--|
| <b>Ime in priimek</b><br>(Name and Surname)        |  |
| <b>Naziv</b> (Title)                               |  |
| <b>Položaj</b> (Position)                          |  |
| <b>E-naslov</b> (E-mail)                           |  |
| <b>Osebna spletna stran</b><br>(Personal Web Page) |  |

**10. Raziskovalna organizacija v sodelujoči državi** (Research Organization in Partner Country)

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| <b>Naziv</b> (Name)                 |  |
| <b>Ulica</b> (Street)               |  |
| <b>Kraj</b> (City)                  |  |
| <b>Spletni naslov</b><br>(Web Page) |  |

**11. Življenjepis (CV) nosilca v sodelujoči državi - lahko v angleščini** (CV of Principal Investigator in Partner Country - acceptable in English)<sup>6</sup>

**CV v prilogi** (CV as Attachment)

**12. Sodelujoči raziskovalci v sodelujoči državi** (Collaborators in Partner Country)

| Ime in priimek (Name and Surname) | E-naslov (E-mail) |
|-----------------------------------|-------------------|
|                                   |                   |
|                                   |                   |
|                                   |                   |
|                                   |                   |

**13. Navedite opis dosedanjega sodelovanja ter seznam skupnih publikacij** (*Description of Previous Cooperation and List of Joint Publications*)<sup>7</sup>

**D. PODATKI O PROJEKTU** (*CONTENT OF THE PROJECT*)

**14. Naslov bilateralnega projekta** (*Title of the research project*)

SLO

|  |
|--|
|  |
|--|

ANG

|  |
|--|
|  |
|--|

**15. Raziskovalno področje po šifrantu ARRS** (*Research field*)

|  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| <b>Šifra</b> ( <i>Code number</i> )      | <input type="button" value="Izberi"/> |
| - <b>Veda</b> ( <i>Discipline</i> )      |                                       |
| - <b>Področje</b> ( <i>Field</i> )       |                                       |
| - <b>Podpodročje</b> ( <i>Subfield</i> ) |                                       |

**16. Raziskovalno področje po šifrantu FOS 2007** (*Research field - FOS 2007*)

|                                     |                                       |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Šifra</b> ( <i>Code number</i> ) | <input type="button" value="Izberi"/> |
| - <b>Veda</b> ( <i>Discipline</i> ) |                                       |
| - <b>Področje</b> ( <i>Field</i> )  |                                       |

**17. Raziskovalno področje po šifrantu Evropske unije CERIF** (*Research field - CERIF*)

|                                     |                                       |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Šifra</b> ( <i>Code number</i> ) | <input type="button" value="Izberi"/> |
| <b>Naziv</b> ( <i>Name</i> )        |                                       |

**18. Družbeno-ekonomski cilji** (*Socio-economic aims*)

|                                     |                                       |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Šifra</b> ( <i>Code Number</i> ) | <input type="button" value="Izberi"/> |
| <b>Naziv</b> ( <i>Name</i> )        |                                       |

**19. Vrsta raziskave** (*Type of the project*)

- temeljna (*Basic Project*)
- aplikativna (*Applied Project*)

## 20. Povzetek projekta (Proposal abstract - summary)<sup>8</sup>

SLO

|  |
|--|
|  |
|--|

|                     |  |  |  |
|---------------------|--|--|--|
| Ključne besede (3): |  |  |  |
|---------------------|--|--|--|

ANG

|  |
|--|
|  |
|--|

|               |  |  |  |
|---------------|--|--|--|
| Keywords (3): |  |  |  |
|---------------|--|--|--|

## 21. Glavni vir financiranja raziskave (Main Financing Source)<sup>9</sup>

|  |  |
|--|--|
| <b>Šifra in naslov programa oz. projekta</b><br>(Acronym and Title of Project) |  |
| <b>Financer</b> (Financing Agent)  |  |

## E. PREDLOG MEDSEBOJNIH OBISKOV (Proposed Visits)

### 22. Predlog medsebojnih obiskov (nezavezujoče) (Proposed Visits-non-committal)<sup>10</sup>

| <b>OBISKI SLOVENSКИH RAZ. V SODELUJOČI DRŽAVI</b><br>(Visits of Slovenian PI to the Partner Country) |             |             |             |
|--|-------------|-------------|-------------|
| <b>LETO</b> (Year)   | <b>2020</b> | <b>2021</b> | <b>2022</b> |
| <b>Kratki obiski - do 14 dni</b><br>(Short visits - up to 14 days)                                   |             |             |             |
|  |             |             |             |
|  |             |             |             |
| <b>Daljši obiski - do 90 dni</b><br>(Long Visits - up to 90 days)                                    |             |             |             |
|  |             |             |             |
| <b>Skupaj obiskov</b> (Total number of visits)   |             |             |             |
| <b>Skupaj dni</b> (Total numbers of days)  |             |             |             |

| <b>OBISKI RAZ. IZ SODELUJOČE DRŽAVE V SLOVENIJI</b><br>(Visits of PI from the Partner Country in Slovenia) |             |             |             |
|--|-------------|-------------|-------------|
| <b>LETO</b> (Year)   | <b>2020</b> | <b>2021</b> | <b>2022</b> |

| <b>OBISKI RAZ. IZ SODELUJOČE DRŽAVE V SLOVENIJI</b><br>(Visits of PI from the Partner Country in Slovenia) |  |  |  |
|--|--|--|--|
| <b>Kratki obiski - do 14 dni</b><br>(Short visits - up to 14 days)   |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| <b>Daljši obiski - do 90 dni</b><br>(Long Visits - up to 90 days)  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| <b>Skupaj obiskov</b> (Total number of visits)   |  |  |  |
| <b>Skupaj dni</b> (Total numbers of days)  |  |  |  |

### 23. Opombe (Remarks)

### F. IZJAVE PRIJAVITELJA (STATEMENT BY THE PROPOSER REGARDING THE PUBLIC CALL)

Podpisani s podpisom na tej prijavitni vlogi izjavljam/o, da:

- sem/smo seznanjen/i z vsemi pogoji javnega razpisa, na katerega se prijavljam/o in z vsebino vseh listin navedenih v objavljenem razpisu, se z njimi strinjam/o in jih v celoti sprejemam/o;
- so vsi podatki v prijavnem obrazcu v elektronski obliki identični podatkom v prijavnem obrazcu v pisni obliki (v primeru oddaje prijave brez kvalificiranega digitalnega podpisa);
- so vsi podatki, ki jih v prijavi navajam/o, resnični in popolni;
- se strinjam/o z obdelavo podatkov, povezanih z izvajanjem tega javnega poziva razpisa v skladu z zakonodajo o varstvu osebnih podatkov ter obdelavo teh podatkov za evidence ARRS;
- se nosilec v sodelujoči državi in predstojnik raziskovalne organizacije v sodelujoči državi strinjata s sodelovanjem v bilateralnem projektu in z vsebino te prijave;
- se sodelujoči raziskovalci v Sloveniji strinjajo s sodelovanjem v bilateralnem projektu;
- sem/smo do zaključka javnega razpisa poskrbeli za vnos bibliografskih podatkov vodje/raziskovalca v sistem COBISS/SICRIS;
- sem/smo seznanjeni s Pravilnikom o kriterijih za ugotavljanje izpolnjevanja pogojev za vodjo raziskovalnega projekta (Uradni list RS, št. 53/16) in Pravilnikom o postopkih (so)financiranja in ocenjevanja ter spremljanju izvajanja raziskovalne dejavnosti (Uradni list RS, št. 52/16, 79/17 in 65/19);
- izjavljam/o, da ima vodja prijavljenega bilateralnega projekta doktorat znanosti;
- izjavljam/o, da vodja prijavljenega bilateralnega projekta dosega minimalno 100 točk iz znanstvenih objav, ki so določene v podzakonskem predpisu agencije, ki ureja kazalnike raziskovalne uspešnosti, v zadnjih petih letih, v primeru temeljnega projekta, pri čemer mora biti vsaj ena objava v kategoriji 1. A, B, C oziroma za družboslovje in humanistiko lahko tudi v 2. A ali 3. A, B, oziroma dosega minimalno 40 točk iz znanstvenih objav, ki so določene v podzakonskem predpisu agencije, ki ureja kazalnike raziskovalne uspešnosti, v zadnjih petih

- letih, v primeru aplikativnega bilateralnega projekta,
- izjavljam/o, da ima vodja prijavljenega bilateralnega uspešno izvedene raziskovalne projekte ali programe;
  - izjavljamo, da vodja prijavljenega bilateralnega projekta izkazuje sposobnost organiziranja ali sodelovanja pri organiziranju dela posameznika (npr. dodiplomskih študentov, mladih raziskovalcev), skupine ali dogodkov (npr. organizacija znanstvenih sestankov) ali da izkazuje vodenje organizacijske enote (npr. raziskovalne skupine, laboratorija);
  - izjavljam/o, da vodja prijavljenega bilateralnega projekta izkazuje minimalno oceno iz znanstvenih objav (A1) ter minimalno število čistih citatov v zadnjih desetih letih, in sicer po obrazcu:  $A1 \geq 0,3$ ,  $CI \geq 1$  in  $A3 \geq 0$  (kjer CI pomeni število čistih citatov in A3 sodelovanje z drugimi financerji, kar je lahko 0). Vrednosti so enake za vse vede.

in potrjujem zgoraj navedene izjave

#### Podpisi:

*zastopnik oz. pooblaščen oseba  
raziskovalne organizacije:*

in

*raziskovalec - prijavitelj:*

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**ŽIG**

Datum:

#### Oznaka prijave:

<sup>1</sup> Obiski raziskovalcev iz sodelujoče države potekajo na tem naslovu, sicer navedite drug naslov v točki 20. [Nazaj](#)

<sup>2</sup> Največ 6.000 znakov vključno s presledki (približno ena stran, velikosti pisave 11). [Nazaj](#)

<sup>3</sup> V teku projekta prijavitelj in odgovorni nosilec projekta lahko spremeni sestavo projektne skupine, o čemer obvesti agencijo. [Nazaj](#)

<sup>4</sup> Dokazilo o izpolnjevanju pogoja o citiranosti za vodjo temeljnega oziroma aplikativnega raziskovalnega projekta (obvezno za humanistiko, velja tudi za družboslovje in interdisciplinarne raziskave).

Navedite znanstveno delo (katerega citat boste navajali v nadaljevanju) v skladu z določili 2. točke 2. oz. 3. člena Pravilnika o kriterijih za ugotavljanje izpolnjevanja pogojev za vodjo raziskovalnega projekta (Uradni list RS, št. 53/16). Pri navedbi uporabite identično obliko zapisa, kakršna je navedena v bazi SICRIS pri Vrednotenju bibliografskih kazalcev raziskovalne uspešnosti po metodologiji ARRS. Nato navedite znanstveno delo, kjer je citat prej navedenega znanstvenega dela, v skladu z določili 2. točke 2. oz. 3. člena prej navedenega pravilnika, dokumentiran. Pred navedbo uporabite oznako "Prej navedeno znanstveno delo je citirano v:" in v nadaljevanju pri navedbi citata uporabite enako obliko zapisa, kakršna je navedena v bazi SICRIS pri Vrednotenju bibliografskih kazalcev raziskovalne uspešnosti po metodologiji ARRS, kjer namesto skupnega števila strani, navedete stran, kjer je citat dokumentiran. V primeru, da navajate več citatov, mora biti nedvoumno navedena povezava med znanstvenim delom in citatom le-tega. Obseg: največ 3.000 znakov vključno s presledki (približno polstrani, velikosti pisave 11).

Vodja temeljnega raziskovalnega projekta izpolnjuje pogoj citiranosti, če izkazuje citiranost v sistemu SICRIS (Web of Science – WoS), kjer se upoštevajo citati člankov, za katere ima WoS poln bibliografski zapis. Za družboslovje lahko izkazuje tudi citiranost v monografiji, izdani pri mednarodni založbi (2.A, 3.A, B), za humanistiko pa v znanstvenih objavah, ki so določene v Pravilniku o postopkih (so)financiranja in ocenjevanja ter spremljanju izvajanja raziskovalne dejavnosti (Uradni list RS, št. 52/16, v nadaljevanju: Pravilnik o postopkih). Citirano delo mora biti znanstveno delo iz Pravilnika o postopkih (Priloga 1), ki ureja bibliografska merila znanstvene in strokovne uspešnosti. Citat mora biti objavljen v zadnjih 10 letih. Avtocitat se ne upošteva. Dela, ki se citirajo v obdobju zadnjih 10 let, so lahko objavljena tudi prej.

Vodja aplikativnega raziskovalnega projekta izpolnjuje pogoj citiranosti, če izkazuje citiranost kot je določena v 2. točki prvega odstavka 3. člena Pravilnika o kriterijih za ugotavljanje izpolnjevanja pogojev za vodjo raziskovalnega projekta (Uradni list RS, št. 53/16) ali ima dokazane prenose lastnih raziskav v prakso (patenti, implementirane tehnologije, prodani računalniški programi, izvedeni pomembni objekti ali izdelki ipd.; COBISS tip 2.02, 2.03, 2.04, 2.06, 2.07, 2.12, 2.13, 2.14, 2.15, 2.16, 2.17, 2.20, 2.21 in 2.24) ali dokazano delo na nacionalno pomembnem znanstvenem korpusu ali zbirki. [Nazaj](#)

<sup>5</sup> Če raziskovalec v zadnjem obdobju ni bil zaposlen ali samozaposlen v raziskovalni dejavnosti, se lahko pri izpolnjevanju kriterija za vodjo projekta namesto zadnjih petih let upošteva zadnje intervalno obdobje, ki vključuje obdobje petih let zaposlitve v raziskovalni dejavnosti. Prav tako se upošteva obdobje podaljša za čas dejansko izrabljenega starševskega dopusta in dokumentirane bolniške odsotnosti, daljše od treh mesecev. Na podaljšanje upoštevanega obdobja ne vpliva koriščenje dopusta za nego in varstvo otroka v obliki delne odsotnosti z dela. V primeru, da vodja raziskovalnega projekta v zadnjih petih letih ni bil zaposlen v raziskovalni dejavnosti, vpišite zadnje intervalno obdobje, ki vključuje obdobje petih let v raziskovalni dejavnosti. Navedite daljšo dokumentirano odsotnost in razloge. [Nazaj](#)

<sup>6</sup> Največ 6.000 znakov vključno s presledki (približno ena stran, velikosti pisave 11). [Nazaj](#)

<sup>7</sup> Največ 12.000 znakov vključno s presledki (približno dve strani, velikosti pisave 11). [Nazaj](#)

<sup>8</sup> Povzetek naj bo napisan splošno razumljivo in naj predstavi področje raziskovanja, cilje sodelovanja ter načrtovane prispevke ene in druge strani. Poudarek naj bo na komplementarnosti skupin in dodani vrednosti bilateralnega sodelovanja. (The Abstract proposal should be written comprehensible to the general public and should present the topic of research, the aims of the collaboration and the contributions of each side. Emphasis should be given to complementarity and added value of bilateral collaboration.)

Največ 6.000 znakov vključno s presledki (približno ena stran, velikosti pisave 11). [Nazaj](#)

<sup>9</sup> Vir financiranja mora vsebovati sredstva za raziskovalno delo in stroške, zato ne pridejo v poštev projekti, ki sofinancirajo n.p. le mobilnost raziskovalcev. Tudi v primeru razpoložljivosti večih virov financiranja zadostuje navedba glavnega vira. (The financing source must include means for research work and research costs, thus projects that support only mobility are not valid.) [Nazaj](#)

<sup>10</sup> Primer: za predlog treh kratkih obiskov v trajanju 10 dni in enega daljšega obiska v trajanju 1 meseca, v vsakem od let 2020 in 2021, napišite: (Example: for three proposed visits, each for the duration of 10 days, and a visit of 30 days in each of the two years 2020 and 2021, write:) [Nazaj](#)

| LETO (Year)                                    | 2020 | 2021 | 2022 |
|--|------|------|------|
| <b>Kratki obiski - do 14 dni</b>               | 10   | 10   |      |
| <i>(Short visits - up to 14 days)</i>          | 10   | 10   |      |
|  | 10   | 10   |      |
|  |      |      |      |
| <b>Daljši obiski - do 90 dni</b>               | 30   | 30   |      |
| <i>(Long Visits - up to 90 days)</i>           |      |      |      |
|  |      |      |      |
| <b>Skupaj obiskov</b> (Total number of visits) | 4    | 4    |      |
| <b>Skupaj dni</b> (Total numbers of days)      | 60   | 60   |      |

Obrazec: ARRS-MS-BI-CN-JR-Prijava/2020 v1.00